

УДК 81'373

DOI 10.18101/978-5-9793-1755-7-297-301

«СЛОВО ГОДА» КАК ОТРАЖЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ БРИТАНЦЕВ В XXI ВЕКЕ

© Доржиева Галина Сергеевна

доктор филологических наук, профессор
galdor@yandex.ru

© Куулар Айхана Абдуллаевна

магистрант
abdullaevna1996@mail.ru

Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова
Россия, г. Улан-Удэ

Статья посвящена анализу «слов года», связанных с COVID-19 и зафиксированных в английском языке за период 2020–2021 гг. во время пандемии коронавируса. Исследование проводилось на основе материалов Оксфордского словаря английского языка, одного из самых авторитетных источников достоверной, постоянно пополняемой информации об актуальном английском лексиконе. Дается краткая характеристика проекта «Слово года». По результатам проведенного анализа выявлены наиболее частотные лексико-семантические группы, которые отражают коллективное сознание современного британского общества.

Ключевые слова: лингвокультурология, слово года, COVID-19, Оксфордский словарь английского языка, лексико-семантическая классификация.

“WORD OF THE YEAR” AS A REFLECTION OF THE LANGUAGE CONSCIOUSNESS OF THE BRITISH IN THE XXI CENTURY

Galina S. Dorzhieva

Dr. Sci. (Philol.), Prof.
galdor@yandex.ru

Aikhana A. Kuular

Master's Degree Student
abdullaevna1996@mail.ru

Dorzhi Banzarov Buryat State University
Ulan-Ude, Russia

The article is devoted to the analysis of the project “Word of the year” related to the term of Covid-19 and recorded in English language for the period 2020-2021 in a pandemic coronavirus. The research was based on the materials of the Oxford English Dictionary. The article provides brief information on the definition of the concept “Word of the year”. As a result of the analysis, the most relevant thematic groups have been identified, which reflect the collective consciousness of modern British society.

Keywords: linguoculturology, word of the year, Covid-19, Oxford English Dictionary, lexical-semantic classification.

Как и любая наука, лексикография имеет две стороны: научно-теоретическую и практически-прикладную. Теоретическая лексикография ставит общие теоретические проблемы и работает над их решением. Практическая лексикография занимается непосредственно составлением словарей различных типов на базе теоретических решений основных проблем [Ступин, 1985, с. 26]. Большой Оксфордский словарь представляет собой

фундаментальный лексикографический труд и предназначен в первую очередь для ученых, лингвистов и филологов. В настоящее время он по-прежнему остается наиболее полным, содержащим большое количество текстовых иллюстраций одноязычным филологическим словарем.

Акция «Слово года» берет свое начало в 1971 г., когда в Германии по инициативе Общества немецкого языка (Gesellschaft für Deutsche Sprache) произошла первая зарегистрированная акция по выявлению слов, отражающих дух, настроение или остросоциальные проблемы конкретного года и имеющих существенное культурное значение. С 1977 г. акция стала ежегодной традицией [Gesellschaft: эл. ресурс]. Инициатива проекта «Слово года» принадлежит американскому диалектологическому обществу, которое в 1990 г. впервые ознакомило общественность с ключевыми словами года. Интерес к выявлению слова года обусловлен быстрыми изменениями в общественной жизни и осознанием того, что в течение жизни одного поколения происходят активные изменения в лексическом составе языка [Стекольников, 2017, с. 29].

Одним из первых мировых лексикографических проектов, развернувших программу Word of the Year (Слово года), был Оксфордский словарь английского языка (Oxford English Dictionary, сокр. OED), один из самых авторитетных источников достоверной, постоянно пополняемой информации об актуальном английском лексиконе. «Слово года» (WOTY — Word of the Year) — это ежегодная акция, проводимая различными странами мира с целью выявить значимые и актуальные слова, словосочетания, а также выражения, которые вошли в обиход в данном году [Иссерс, 2014, с. 48].

Обычно акция проводится в ноябре-декабре и включает в себя как «слово года» и «выражение года», которые имеют популярное или актуальное значение и отражают позитивные тенденции, так и «антислово» и «антивыражение года», появившиеся в течение того же периода явления, которые вошли в словоупотребление, имеют достаточно большую частотность употребления, но, что более важно, имеют значительный резонанс и ярко иллюстрируют настроения в обществе. Главный критерий отбора и условие включения слова в словарь — увеличение его частотности в течение 12 месяцев [Николаева, 2017, с. 155].

2020 год оказался настолько насыщенным и особенным для всего человечества, что издательство не смогло выбрать одно-единственное ключевое слово. Их получилось 16 — от 1 до 3 слов на каждый месяц. Список этих слов опубликован в докладе «2020 Words of an unprecedented year».

«... 2020 is not a year that could neatly be accommodated in one single ‘word of the year’, so we have decided to report more expansively on the phenomenal breadth of language change and development over the year in our Words of Unprecedented year report» [Oxford: эл. ресурс]. Очевидно, COVID-19 — первое, что приходит в голову, когда прокручиваешь в голове 2020 год. Но на самом деле в этом году произошло еще много не менее значимых событий, которые повлияли на лексикон людей во всем мире: экологические катастрофы, социальные и политические процессы, а также пандемия коронавируса [Блог Puzzle English: эл. ресурс].

Чтобы определить «слова года»-2020, лексикографы издательства Оксфордского университета отслеживали частоту использования, а также запросы на толкование тех или иных слов [Дудкина, 2021, с. 73]. В 2020 г. было зафиксировано 16 слов, отражающих те или иные процессы и явления, которым было подвержено британское общество. В 2021 г. было зафиксировано одно слово — *vax*, означающее «вакцина», «вакцинация», «вакцинировать».

Нами проведен семасиологический анализ лексических единиц, который имеет своей целью показать, как в них отражена окружающая действительность, как представлены реалии современной жизни в сознании носителей языка и культуры Великобритании.

Лексико-семантический анализ «слов года» позволил нам выявить следующие тематические группы:

1. Политика — 4 ед. (23%).
2. Социокультурные реалии — 3 ед. (18%).
3. Экология — 2 ед. (12%).
4. Медицина/здравоохранение — 8 ед. (47%).

Рассмотрим причины появления рассматриваемых лексических единиц в категории «Слов года».

Политика — 4 ед. (23%)

В отчете 2020 г. словом с политической позицией выделено целых четыре лексемы от общего числа. Политической повесткой 2020 г. стали выборы в США и протесты в Беларуси после выборов, что зафиксировалось на выборе четырех слов, несущих политическую оппозицию:

Январь (2020): Impeachment (2020) – the act of charging an important public figure with a serious crime. Было выбрано из-за процедуры импичмента президента США Дональда Трампа, которую еще в 2019 г. начали демократы в Палате представителей. Поводом для импичмента стал разговор Трампа с украинским лидером Владимиром Зеленским.

Февраль (2020): Acquittal (оправдание в суде) – an official decision in court that a person is not guilty of a crime. Это слово стало часто употребляемым после решения Сената США прекратить процедуру импичмента Трампа.

Август (2020): mail-in «по почте» — стало словом месяца в том числе из-за массового голосования по почте на выборах президента США и критики такого голосования со стороны Дональда Трампа. В связи с обширной территорией страны и невозможностью добраться до пунктов голосования каждый совершеннолетний американец имел возможность заранее отправить свой голос в конверте.

Belarusian «белорусский» (2020) – (a person) from Belarus. Belarusian было выбрано из-за митингов в Беларуси, которые начались 9 августа 2020 г., после президентских выборов.

Социокультурные реалии — 3 ед. (18%)

Июнь (2020): black lives matter – это название американского движения, борющегося за права темнокожего населения. Оно набрало обороты после убийства Джорджа Флойда полицейским в конце мая.

Июль (2020): cancel culture (культура отмены) — the practice of excluding somebody from social or professional life by refusing to communicate with them online or in real life, because they have said or done something that other people do not agree with. Это словосочетание обозначает публичную критику или бойкот известных личностей или компаний из-за их поведения, в связи с их обидными или неподобающими высказываниями.

BIPOC (black, indigenous and people of color) — аббревиатура для обозначения темнокожих людей, представителей коренного населения и людей, не относящихся к белой расе.

Экология — 2 ед. (12%)

В свою очередь, в отчет также вошли два слова, связанных с экологией — Bushfire и Net zero.

Январь: Bushfire — a fire in a large area of rough open ground, especially one that spreads quickly. Начало 2020 г. они охарактеризовали словом bushfire, которое обозначает в переводе «разрушительный лесной пожар». Упомянута Австралия, которую охватили пожары в начале года. В результате пожаров погибли более 3 миллиардов животных

Net zero («максимальное сокращение выбросов в атмосферу») — in which the harmful gases produced by a particular company, region or country have no impact on the climate because they have been balanced by actions that protect the environment. Стало словом месяца из-за обещания Китая полностью прекратить выброс двуокиси углерода в атмосферу к 2060 г. Этим словом обозначают цель максимально сокращать выброс парниковых газов и внедрять методы их поглощения из атмосферы (например, с помощью восстановления лесов).

Медицина/здравоохранение — 8 ед. (47%)

К этой тематической группе относятся 7 слов из списка Оксфордского словаря 2020 г. и 1 слово 2021 г. — *vax* («вакцина», «вакцинация», касающихся коронавируса и пандемии).

Март (2020): Coronavirus (коронавирус) – a type of virus that can cause pneumonia and other diseases in humans and animals. Именно в этот месяц так стали массово называть новый тип коронавирусной инфекции SARS-CoV-2. В марте Всемирная организация здравоохранения объявила, что он вызвал пандемию. Количество упоминаний слова «коронавирус» в Интернете в 2020 г. возросло в 570 раз по сравнению с 2019-м. До этого оно встречалось только в профильной медицинской литературе и научно-исследовательских работах. На сегодняшний день каждое тысячное слово во всех онлайн-публикациях связано с коронавирусом и другими схожими по семантике словами.

Апрель (2020) специалисты определили тремя понятиями: **COVID-19**, **lockdown** («локдаун») и **social distancing** («социальное дистанцирование»).

COVID-19 a disease caused by a coronavirus that was first reported in 2019 and became a pandemic. Составители Оксфордского словаря утверждают, что единственным настоящим неологизмом, появившимся в английском языке из-за коронавируса, является сокращение Covid-19. Сам термин «coronavirus» появился в 1968 г., а в Оксфордский словарь был включен в 2008 г.

Lockdown — an official order to control the movement of people or vehicles because of a dangerous situation («режим изоляции», вводимый в ряде стран из-за ситуации с коронавирусом). Согласно словарному определению, **«локдаун»** — это существительное, которое обозначает «введение жестких ограничений на совершение поездок, взаимодействие в обществе и на доступ к общественным местам». Эти ограничительные меры были направлены на сдерживание, которые принимали власти всего мира для снижения распространения COVID-19».

Social distancing – the practice of keeping a safe distance between yourself and other people in order to prevent the spread of disease. Стало словом месяца из-за вызванного пандемией требования соблюдать социальную дистанцию. Она должна составлять не меньше метра.

Май: reopening — the act of a shop, theatre, etc. opening again after being closed for a period of time. Это слово означает возобновление работы или открытие границ после ослабления карантина. В России и Европе ограничения стали снимать как раз в мае 2020 г.

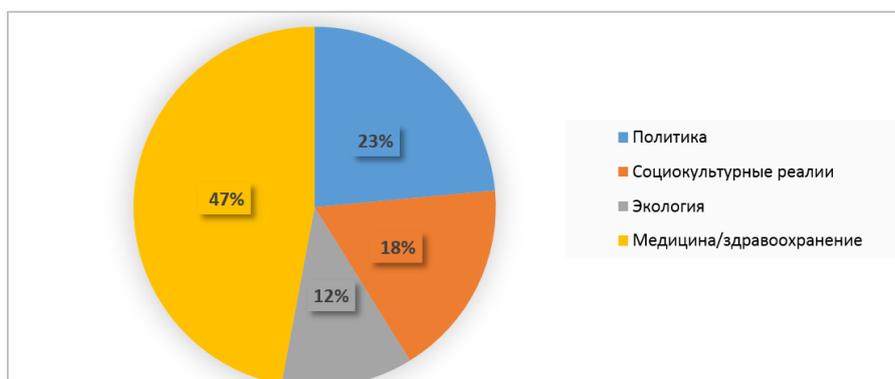
Сентябрь (2020): moonshot — это слово переводится как «полет на Луну», но его также используют в значении «амбициозный и инновационный проект». Название «Moonshot» получила программа британского правительства, в рамках которой в стране планируют наладить массовое ежедневное тестирование на COVID-19. Премьер-министр Великобритании Борис Джонсон объявил об этой программе в начале сентября.

Октябрь: superspreader – a person with a disease who spreads it to a much larger number of people than average. Суперраспространитель — это организм, который с легкостью может заразить окружающих.

2021. Составители Оксфордского словаря английского языка выбрали слово *vax* («вакцина», «вакцинация», «вакцинировать»). *Vax* — сравнительно редкое слово, но к сентябрю 2021-го его стали употреблять в 72 раза чаще по сравнению с сентябрем 2020. Нет слова, лучше отражающего атмосферу уходящего года, чем «*vax*», — отмечают авторы доклада [Медуза: эл. ресурс].

Результаты проведенного анализа представлены в следующей диаграмме:

Лексико-семантическая классификация «слов года»



Выводы:

Проведенный нами лексико-семантический анализ «слов года» в период 2020–2021 гг. позволил выявить тематические группы, которые находятся в фокусе внимания британского общества с начала XXI в. Слова года, связанные с темами политики (23%) и медицины (47%), являются наиболее востребованными и возглавляют представленные словарями списки слов уходящего года. Социальные и экологические проблемы в совокупности составляют 30%

Большой Оксфордский словарь — признанный авторитет в эволюции английского языка за прошедшее столетие. В XXI в. Издательство Оксфордского университета остается ведущим издателем пособий по английскому языку, а также справочных пособий, словарей, толковых, тематических, специализированных и переводческих. Проект «Слово года» еще более укрепил его позиции среди лексикографических изданий мира.

Литература

1. Дудкина В. Г. «Слово года» в милитарном английском в сопоставлении с общеупотребительным: выделение и частотно-семантический анализ // Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. 2021. № 2. С. 71–79.
2. Иссерс О. С. В поисках общего словаря: дискурсивные практики новейшего времени через призму проектов «Слово года» // Политическая лингвистика. 2014. № 4 (50). С. 48–53.
3. Николаева Е. В. «Слова года» как лингвокультурные концепты // Филологические науки. Вопросы и теории практики. 2017. № 10(76): в 3 ч. Ч. 1. С. 154–157.
4. Ступин Л. П. Лексикография английского языка: учеб. пос. для вузов. М.: Высшая школа, 1985. 167 с.
5. Стекольников Н. В. Слово как знак времени (социолингвистический аспект) // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». 2017. № 1. С. 27–31.
6. Gesellschaft für deutsche Sprache: [сайт]. URL: <https://gfds.de/aktionen/wort-des-jahres> (дата обращения: 29.09.2021).
7. Oxford Languages: [сайт]. URL: <https://languages.oup.com/word-of-the-year/2020/> (дата обращения: 15.11.2021).
8. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford: Oxford University Press, 2005.
9. URL: <https://gfds.de/aktionen/wort-des-jahres> (дата обращения: 29.09.2021)
10. URL: <https://puzzle-english.com/puzzle-blog/oxford-word-of-the-year-2020> (дата обращения: 29.10.2021).
11. URL: <https://meduza.io/feature/2021/11/01/oksfordskiy-slovar-vybral-slovo-goda-vax-vaktsina-vaktsinatsiya-vaktsinirovat> (дата обращения: 09.10.2021).
12. URL: <https://languages.oup.com/word-of-the-year/2020/>